

ESCENA

Arte, sociedad y tradiciones

Ejemplar gratuito

Año 02, No. 09

Enero 2023



HIBRIDACIONES

ORLAN rompe paradigmas

DIALOGUE

ORLAN and Demián to bring into the light the present.

"We are what the especially for the ext artists have been insp representation of Cha

The result of the proofs that artists are activist generation, aw representations and re Lorena Ancona, who v

ORLAN and Demián artists proffer in their re perspectives of cultural daily dialogue by interpr better and lay aside ge



Abriendo caminos

CAROL ACERETO
CERVERA



HIBRIDACIONES

Exposición temporal del Gran Museo del Mundo Maya



Del 11 de diciembre de 2022 al 7 de mayo de 2023, la sala temporal del Gran Museo del Mundo Maya de Mérida presenta la exposición *Hibridaciones*. A diez años de su inauguración, esta es la primera vez que el arte contemporáneo es protagonista de esta sala. ¡Y no es una exposición cualquiera! Se trata de un *solo show* de la célebre artista francesa ORLAN, que incluye un diálogo con obras del reconocido artista oaxaqueño Demián Flores y un preámbulo de la talentosa quintanarroense Lorena Ancona.



Tres artistas, cada uno con una visión particular de entender y mirar el presente y el pasado. En la exposición *Hibridaciones*, cada uno expone su trabajo para reflexionar sobre la relación entre las culturas originarias de México, –particularmente la maya–, la concepción estética a través del tiempo y la herencia cultural. A partir de estos conceptos, ORLAN, Demián Flores y Lorena Ancona, nos presentan sus propuestas en las que entrelazan y cruzan el México prehispánico con el mundo actual, obteniendo un híbrido artístico-cultural.

Esta exposición es resultado de la coordinación de la Secretaría de la Cultura y las Artes, a través del gobierno que encabeza Mauricio Vila Dosal y la Fundación Centro Cultural La Cúpula, bajo una invitación especial de la curadora Leïla Godet Voight. Participan también copatrocinando la exposición la Embajada de Francia en México y la coleccionista Catherine Petitgas, quien está a cargo del catálogo junto con la editorial Temblores.

Se trata también de la primera exposición individual de ORLAN en un museo de México. Es un gran honor que, después de haber realizado alrededor del mundo (desde los años noventa) exposiciones de sus series *Self-Hybridations*, ORLAN se haya inspirado de la colección del Gran Museo del Mundo Maya de Mérida para crear una nueva serie. Bajo una propuesta de la curadora Leïla Godet Voight, ORLAN realizó una selección de representaciones icónicas de la cultura maya para crear su nueva serie.

Juntas, en el Gran Museo del Mundo Maya: *Self-Hybridations Mayas* de ORLAN, *De/construcción de una nación* de Demián Flores y *Cueva Flor/Loltún-La tierra como un cuerpo* de Lorena Ancona, muestran cómo tres artistas contemporáneos se acercan personalmente a las culturas milenarias de México. A través de la intervención fotográfica, la escultura y la instalación, los creadores nos permiten atisbar su interpretación del legado prehispánico en una expresión única.





La propuesta curatorial

La curadora de *Hibridaciones*, Leïla Godet Voight, vive en la Península de Yucatán desde el inicio de los años noventa. Para ella, esta exposición significó hacer realidad su visión de lo que podría ser la hibridación entre el pasado de la gran civilización maya y nuestra contemporaneidad.

Habiendo tenido el honor de estar presente en la inauguración del Gran Museo del Mundo Maya de Mérida hace diez años, Leïla Godet Voight concibió la posibilidad de un diálogo entre la colección permanente del museo y artistas de nivel internacional como la francesa ORLAN y el mexicano Demián Flores. Conociendo bien la obra de ambos artistas, este diálogo le pareció

evidente y nació la propuesta de la exposición *Hibridaciones*. La invitación a Lorena Ancona le dio la posibilidad de anclar aún más la propuesta en la tierra maya y en su materia, por ser Lorena originaria de la Península de Yucatán.

El objetivo de Leïla Godet Voight es dar al público la posibilidad de entrar a la exposición temporal *Hibridaciones* como si fuera una antesala de la colección permanente del Gran Museo del Mundo Maya de Mérida, permitiendo así disfrutar de las diferentes partes de la exposición, que son: el preámbulo de Lorena Ancona, el *solo show* de ORLAN y la *De/construcción de una nación* de Demián Flores, para finalizar con una visita a la colección expuesta en la sala permanente. Se busca así que el visitante sea guiado

por la visión de los artistas, impulsado por el vínculo que ha definido en su integración, adaptación y asimilación de la gran herencia maya.

En lo que ayer otros fueron y lo que hoy somos se encuentran las *Hibridaciones* presentadas en esta exposición. Para la curadora, es importante tener en cuenta que el pasado nos nutre y nos permite construir el presente y el futuro. Le gusta decir que su papel como curadora es hacer que los visitantes puedan entender mejor el propósito de los artistas, hacer lucir sus obras en todos los detalles, para luego desaparecer detrás de la propuesta. Así, espera que la exposición *Hibridaciones* abra a los visitantes el camino a la colección permanente del Gran Museo del Mundo Maya de Mérida.

El preámbulo de Lorena Ancona

En un espacio que recuerda la forma de una gruta de cenote, Lorena Ancona, originaria de Quintana Roo, ha trabajado con tres mujeres mayas para la creación de una instalación: *Cueva Flor/Loltún-la tierra como un cuerpo*. Esta instalación se puede leer como una herramienta al servicio de la memoria colectiva, de la interacción entre memoria y creatividad, tradición y contemporaneidad. Lorena Ancona se sitúa en el corazón de la reflexión maya contemporánea y subraya la complejidad de establecer una conexión entre las tradiciones ancestrales olvidadas, destruidas por el colonialismo, y los descubrimientos arqueológicos recientes.



El diálogo con Demián Flores

El artista originario del estado de Oaxaca, internacionalmente reconocido, empezó tempranamente a reflexionar sobre el tema de la hibridación que marca gran parte de su obra. Definiéndose como "juchilango", subraya la dualidad de sus orígenes entre la cultura juchiteca y su educación en la Ciudad de México. En su serie de esculturas titulada *De/construcción de una nación* el artista oaxaqueño mezcla personajes y animales, inspirado por esculturas precolombinas, para realizar en cerámica representaciones anacrónicas, amalgamándolas con figuras simbólicas de la sociedad moderna, denunciando sus excesos. Once piezas de la serie *De/construcción de una nación*, reunidas en una sala semiesférica, confrontan pasado y presente y ofrecen al espectador la intemporalidad de una interpretación cultural posgénero.



Finalmente, en un diálogo especialmente realizado para la exposición *Hibridaciones*, ORLAN y Demián Flores utilizan ambos la hibridación como punto de referencia para dar a conocer las similitudes y diferencias entre sus producciones. "Somos lo que eran" podría ser el título de este diálogo. Son las perspectivas artísticas de la herencia cultural, vistas por ambos artistas, que nos invitan a seguir reflexionando, elevando así el debate cotidiano, interpretando el pasado para conocernos y aceptarnos mejor, olvidándonos de los géneros, de las épocas y de los estereotipos.

Información práctica

La exposición *Hibridaciones* se puede visitar de miércoles a lunes de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. Para visitar la sala temporal de exposiciones se requiere de un boleto de acceso al museo. Hay tarifas reducidas para niños, adultos mayores, personas con discapacidad, estudiantes y maestros. Los domingos la entrada es gratuita para los residentes del estado de Yucatán.

Exposiciones paralelas

Otras tres exposiciones se pueden visitar en Mérida, la primera de Lorena Ancona en Salón Gallos. Las otras dos en la Fundación La Cúpula de lunes a viernes de 6:00 a 8:00 p. m.: *ORLAN by ORLAN*, que incluye dos obras con realidad aumentada de ORLAN, y finalmente *Múltiples*, cuyo cuerpo principal son grabados de Demián Flores. La entrada es libre en las tres exposiciones.



"Se trata de un *solo show* de la célebre artista francesa ORLAN, que incluye un diálogo con obras del reconocido artista oaxaqueño Demián Flores y un preámbulo de la talentosa quintanarroense Lorena Ancona".



Centro Cultural La Cúpula
Web: lacupulamerida.org
Facebook e Instagram: [@lacupulamerida](https://www.facebook.com/lacupulamerida)